

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951.

SÉANCE DU 14 JUIN 1951.

Rapport de la Commission des Colonies chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget ordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1951.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951.

VERGADERING VAN 14 JUNI 1951.

Verslag van de Commissie van Koloniën belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de gewone begroting van Belgisch Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1951.

Présents : MM. VAN REMOORTELE, président; ANCOT, BAUR, BEAUCARNE, DE VOCHT, DUTERNE, NIHOUL, LEYSEN, LILAR, et ESTIENNE, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi soumis à vos délibérations a été déposé sur le bureau de la Haute Assemblée le 19 décembre 1950. Votre Commission des Colonies regrette n'avoir pu en posséder le texte complet qu'à la mi-mai. Elle avait précédemment désigné son président, M. Edgard Debruyne, en qualité de rapporteur. Comme pour les rapports des budgets du Congo et du Ruanda-Urundi de 1949 et 1950, elle faisait un nouvel appel à sa haute compétence en matière coloniale. L'état de santé défaillant de M. Edgard De Bruyne le retiendra malheureusement éloigné du Sénat pendant un certain temps encore. A sa demande votre Commission a désigné un autre rapporteur.

Le budget ordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1951 se présente globalement comme suit :

Dépenses ordinaires	fr. 4.388.544.000
Fonds d'égalisation des budgets	575.000.000
Ensemble	fr. 4.963.544.000
Recettes	5.125.501.000
Boni présumé	fr. 161.957.000
	=====

Voir :

Documents du Sénat :

73 (Session de 1950-1951) : Projet de loi;
287 (Session de 1950-1951) : Amendement.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het onderzochte wetsontwerp is op 19 December 1950 bij de Hoge Vergadering ingediend. Uw Commissie van Koloniën betreurt dat zij pas half Mei in het bezit van een volledige tekst kwam. Zij had te voren haar voorzitter, de h. Edg. De Bruyne, als verslaggever aangewezen. Zoals voor de verslagen over de begrotingen van Congo en van Ruanda-Urundi voor 1949 en 1950, deed zij andermaal beroep op zijn grote bevoegdheid in koloniale aangelegenheden. De wankle gezondheids-toestand van de h. Edg. De Bruyne zal hem, ongelukkig genoeg, nog voor enige tijd uit de Senaat verwijderd houden. Op zijn verzoek heeft uw Commissie een andere verslaggever aangeduid.

De gewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1951 is globaal als volgt ingedeeld :

Gewone uitgaven	fr. 4.388.544.000
Egalisatiefonds der begrotingen	575.000.000
Te zamen	fr. 4.963.544.000
Ontvangsten	5.125.501.000
Vermoedelijk batig slot	fr. 161.957.000
	=====

Zie :

Gedr. Stukken van de Senaat :

73 (Zitting 1950-1951) : Wetsontwerp;
287 (Zitting 1950-1951) : Amendement.

Dans les dépenses ordinaires est comprise celle de 4.451.000 francs proposés par l'amendement du gouvernement à la date du 31 mai 1951. (Doc. n° 287 du Sénat.)

In de gewone uitgaven is ook die van 4.451.000 fr. begrepen, voorgesteld bij regeringsamendement van 31 Mei 1951. (Gedr. St. Senaat, n° 287.)

Statistiques au 31 mars 1951.
Statistiek ter 31 Maart 1951.

CONGO BELGE — *BELGISCH CONGO.*

BUDGETS ORDINAIRES — *GEWONE BEGROTINGEN.*

Exercices <i>Dienstjaar</i>	Voies et moyens <i>Middelen</i>		Dépenses ordinaires <i>Gewone uitgaven</i>		Bonis provisoires <i>Voorlopige batige saldi</i>
	Evaluations <i>Ramingen</i>	Recettes effectuées <i>Geïnde ontvangsten</i>	Crédits alloués <i>Toegekende kredieten</i>	Dépenses effectuées <i>Gedane uitgaven</i>	
1939	675.453.000	742.362.183	730.379.500	721.695.313	20.666.870
1940	747.208.000	884.467.689	793.521.500	769.186.590	115.281.099
1941	920.563.800	1.221.038.908	933.322.500	939.369.798	281.669.110
1942	1.123.892.000	1.618.719.353	1.187.942.000	1.315.813.156	302.906.197
1943	1.366.300.000	1.954.937.715	1.351.082.000	1.568.311.278	386.626.437
1944	1.765.683.000	2.384.747.800	1.666.145.000	1.707.984.946	676.762.854
1945	1.963.300.000	2.083.766.997	2.077.300.000	2.081.734.555	2.032.442
1946	2.210.810.000	2.272.847.141	2.319.810.000	2.190.276.404	82.570.737
1947	3.954.810.000	4.172.042.339	3.918.507.000	3.700.667.806	471.374.533
1948	3.703.894.000	5.223.110.791	4.678.462.000	4.713.532.650	509.578.141
1949	4.562.602.000	5.107.498.519	4.685.716.000	4.637.114.842	470.383.677
1950	4.032.220.000	4.303.334.475	4.008.982.000	4.023.283.033	280.051.442
1951	5.125.501.000	5.125.501.000	4.963.544.000	4.963.544.000	161.957.000

Pour 1950. — Dépenses engagées et recettes constatées. — *Voor 1950. — Vastgelegde uitgaven en geboekte ontvangsten.*

Pour 1951. — Prévisions. — *Voor 1951. — Ramingen.*

Le tableau ci-dessus montre la situation provisoire des budgets ordinaires du Congo pour les années allant de 1939 à 1951; il permet de faire les constatations suivantes :

Depuis 1939, sans interruption, les budgets ordinaires ont toujours accusé des bonis dont on peut provisoirement estimer le total à 3 milliards 300 millions de francs.

Les recettes effectuées ont toujours, chaque année, dépassé les prévisions.

Celles effectuées en 1951 sont 6,90 fois plus élevées que celles de 1939. Les dépenses ordinaires prévues sont 6,87 fois plus élevées que les dépenses effectuées en 1939.

De bovenstaande tabel geeft een overzicht van de voorlopige toestand der gewone begrotingen van Congo voor de jaren 1939 tot 1951; hij leidt tot de volgende vaststellingen :

Sedert 1939 eindigden de gewone begrotingen steeds met een batig slot, waarvan het totaal voorlopig op 3 milliard 300 miljoen frank kan worden geschat.

De geïnde ontvangsten overschreden ieder jaar de ramingen.

De ontvangsten in 1951 liggen 6,90 maal hoger dan die van 1939. De voorzienen gewone uitgaven bedragen 6,87 maal meer dan de uitgaven in 1939.

L'année 1948 reste l'année record : les recettes effectuées ont dépassé les prévisions de 1 1/2 milliard environ, laissant un boni provisoire de 509 millions.

Une autre constatation, mais qui ne ressort pas des chiffres du tableau, est relative à la réserve budgétaire de sécurité.

Les allocations dont le montant est compris dans les sommes des dépenses effectuées alimentent le Fonds spécial d'égalisation des budgets qui doit servir à assurer l'équilibre des budgets ordinaires en cas de dépression économique.

Il a été prévu au budget ordinaire :

en 1951	 fr.	575.000.000
en 1950		300.000.000
en 1949		450.000.000
en 1948		812.250.000
en 1947		810.000.000

soit au total fr. 2.947.250.000

A cette somme il convient d'ajouter:
le solde créditeur du Fonds au début de 1947, soit . . . fr. 85.221.100
et, en outre, une dotation extraordinaire obtenue par prélèvement sur le produit de la réévaluation de l'encaisse-or de l'Institut d'émission, soit 254.000.000

ce qui donne un total de . . . fr. 3.277.471.100

Il faut y ajouter encore les 3 milliards 300 millions de francs de bonis des budgets ordinaires du Congo Belge pendant la période de guerre et des exercices antérieurs à 1951.

Les recettes.

L'estimation des recettes pour 1951 s'élève à fr.	5.125.501.000
Celle de 1950 s'élevait à	4.032.220.000
	Fr. 1.093.281.000

On escompte donc, en 1951, des recettes dépassant celles de 1950 de plus d'un milliard.

La plus-value de prévision de 1951 sur 1950 que l'on peut chiffrer à 27 p. c. du montant des recettes totales de l'exercice 1950 est basée sur « les circonstances actuelles qui influencent favorablement les voies et moyens et les plus-values de recettes par rapport à 1950 qui sont certaines », peut-on lire dans l'exposé des motifs.

1948 blijft het topjaar : de ontvangsten overschreden de ramingen met ongeveer 1 1/2 milliard en lieten een voorlopig batig slot van 509 miljoen.

Een andere vaststelling, die echter niet uit de tabelcijfers blijkt, betreft het budgetair zekerheidsfonds.

De toelagen die in het bedrag der verrichte uitgaven zijn begrepen, stijven het Bijzonder Egalisatiefonds der begrotingen, dat moet instaan voor het evenwicht der gewone begrotingen in geval van economische crisis.

Op de gewone begroting werd uitgetrokken :

in 1951	 fr.	575.000.000
in 1950		300.000.000
in 1949		450.000.000
in 1948		812.250.000
in 1947		810.000.000

dus in totaal fr. 2.947.250.000

Hieraan dient toegevoegd het cré-ditsaldo van het Fonds aanvang 1947, d.i. fr. 85.221.100

en bovendien een buitengewone dotation uit de opbrengst der herwaardering van het goudincasso van het Emissie-Instituut, d.i. 254.000.000

wat dus leidt tot een totaal van fr. 3.277.471.100

Hierbij dient ook nog gerekend de 3.300.000.000 fr. aan batige saldi op de gewone begrotingen van Belgisch-Congo voor de oorlogstijd en de dienstjaren van vóór 1951.

De ontvangsten.

De ontvangsten voor 1951 worden geraamd op fr.	5.125.501.000
Die van 1950 bedroegen	4.032.220.000
	Fr. 1.093.281.000

Men verwacht dus voor 1951 meer dan 1 milliard ontvangsten meer dan in 1950.

De grotere raming voor 1951 dan voor 1950, welke kan geschat worden op 27 t. h. van de totale ontvangsten over het dienstjaar 1950, is, volgens de memorie van toelichting, te danken aan de huidige omstandigheden die een gunstige invloed oefenen op de middelenbegroting en op de onbetwifelbare meeropbrengst van de ontvangsten vergeleken met 1950.

Du total (5.125 millions) des rentrées prévues pour 1951, 2.813.326.000 francs (soit 54,89 p. c.) trouvent leur origine dans les droits de douanes, d'accises et d'entrepôts.

Les droits de sortie sur produits exportés sont estimés, à eux seuls devoir rapporter : 1 milliard 819.570.000 francs soit 644.644.000 francs de plus qu'en 1950, c'est-à-dire une augmentation de 54,9 p. c.

Le tableau des exportations et réexportations totales du Congo Belge et du Ruanda-Urundi permet de faire quelques comparaisons.

Exportations et réexportations du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

Années	Quantités	Valeur
—	—	—
1945	598.981.314 kg.	4.991.455.247 fr.
1946	718.838.389 »	6.025.644.760 »
1947	781.597.766 »	8.097.759.292 »
1948	854.326.371 »	10.820.449.165 »
1949	828.951.322 »	11.155.261.653 »
1950	907.337.402 »	13.343.111.795 »

Le tonnage des exportations de 1950 a été supérieur à celui de 1949, d'environ 10 p.c. (9,4 exactement), tandis que la valeur des mêmes exportations a été d'environ 20 p.c. (19,6 exactement) supérieure.

En 1951, on escompte des recettes de droits de sortie d'un montant de 1.820 millions de francs soit 645 millions, c'est-à-dire 54,9 p.c. en plus qu'en 1950.

Pour arriver à cette perception, il faudrait, en supposant que les droits de sortie et les valeurs de base restent inchangées, arriver à des exportations totales se chiffrant à un tonnage supérieur de 55 p.c. à celui de 1950, ce qui est exclu.

Dans l'exposé des motifs, on lit que « l'augmentation sensible sur les droits de sortie est consécutive à la hausse du cours de plusieurs produits, laquelle conditionne les valeurs de base qui servent à la perception de ces droits ».

Or, on constate qu'à la date du 4 juin 1951, la valeur de base servant à la perception du droit de sortie sur l'huile de palme, 2.042 francs les 100 kilos, pour ne citer qu'un exemple, est supérieure à la valeur de réalisation de ce produit à Anvers où elle est de 19.000 francs la tonne.

Van de totale inkomsten voor 1951 (5.125 miljoen), komen 2.813.326.000 frank (of 54,89 t. h.) voort uit douane-, accijns- en entrepotrechten.

De uitvoerrechten worden alleen al op 1 milliard 819.570.000 frank, d.i. 644.644.000 frank meer geraamd dan in 1950, of dus 54,9 t. h.

Uit de tabel van de totale uitvoer en wederuitvoer van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi kunnen enige vergelijkingen worden getrokken.

Uitvoer en wederuitvoer van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi.

Jaar	Hoeveelheid	Waarde
—	—	—
1945	598.981.314 kg.	4.991.455.247 fr.
1946	718.838.389 »	6.025.644.760 »
1947	781.597.766 »	8.097.759.292 »
1948	854.326.371 »	10.820.449.165 »
1949	828.951.322 »	11.155.261.653 »
1950	907.337.420 »	13.343.111.795 »

De tonnenmaat van de uitvoer in 1950 was ongeveer 10 (precies 9,4) t.h. hoger dan in 1949, terwijl de waarde ervan ongeveer 20 (precies 19,6) t.h. hoger was.

Voor 1951 rekent men dat de ontvangsten van de uitgaande rechten 1.820 miljoen frank zullen bedragen, d.i. 645 miljoen, of 54,9 t.h. meer dan in 1950.

Om zulk bedrag te innen zou men, in de veronderstelling dat de uitgaande rechten en de basiswaarden ongewijzigd blijven, tot een totale uitvoer moeten komen waarvan de tonnenmaat 55 t.h. hoger is dan die van 1950, hetgeen uitgesloten is.

In de memorie van toelichting leest men dat « de gevoelige vermeerdering op de uitgaande rechten het gevolg is van de stijging van de koers van verscheidene producten, stijging die de basiswaarden bepaalt welke dienen voor het innen van deze rechten ».

Doch men stelt vast dat, op 4 Juni 1951, de basiswaarde voor de inning van de uitgaande rechten op de palmolie, 2.042 frank per 100 kg, om slechts een voorbeeld te noemen, hoger is dan de verkoopwaarde van dit product te Antwerpen, waar het 19.000 frank per ton staat.

On augmente la valeur de base pour la taxation des produits et dans certains cas, le taux du droit de sortie. En voici deux exemples :

Men verhoogt de basiswaarde voor de aanslag der producten en in sommige gevallen het bedrag van de uitgaande rechten. Hierna volgen twee voorbeelden :

	Dates — <i>Datumen</i>	Taux du droit de sortie <i>Bedrag uitgaande rechten</i>	Valeur de base — <i>Basiswaarde</i>
Huile de palme — <i>Palmolie</i>	1 au-tot 14-1-1951	12 %	1.414 les 100 kilos — <i>per 100 kg.</i>
	15-1- au-tot 22-2-1951	15 %	1.414 »
	23-2 au-tot 30-4-1951	18 %	1.414 »
	1-5 au-tot 31-7-1951	18 %	2.042 »
Coton — <i>Katoen</i>	1 au-tot 31-1-1951	15 %	33,95 le kilo net — <i>per kg. netto</i>
	1-2 au-tot 22-2-1951	15 %	38,89 »
	22-2 au-tot 1-5-1951	18 %	37,90 »
	1-5 au-tot 31-7-1951	18 %	45,23 »

Si l'aménagement des taux des droits et des valeurs de base constitue un moyen commode de permettre la perception des droits de sortie suivant les valeurs des produits sur les marchés, il n'en reste pas moins vrai qu'on peut se demander sur quelles bases on s'est appuyé, lors de l'établissement du budget, pour arriver à des prévisions d'augmentation de 645 millions. Il semble qu'on ait tablé sur des valeurs de réalisation trop élevées de certains produits, et on retire l'impression qu'il n'a pas été tenu suffisamment compte des probabilités de baisse après les hausses anormales consécutives aux événements de Corée.

La valeur totale des exportations de 1950 a été de 13.343 millions, soit une moyenne trimestrielle de 3.336 millions de francs. Le tonnage total des exportations de 1950 a été de 907.337 tonnes, soit une moyenne, par trimestre, de 226.834 tonnes.

Pour le premier trimestre de 1951, il a été exporté 223.834 tonnes pour une valeur de 3.774 millions.

Si on établit la comparaison entre les chiffres du premier trimestre de 1951 et ceux de la moyenne trimestrielle de 1950, on arrive à la constatation suivante :

En valeur, il y a une augmentation de 3.774 millions moins 3.336 millions, soit 438 millions en plus, ou 13 p.c. seulement.

Par contre, *en tonnage*, on enregistre une légère diminution de 3.000 tonnes (226.834 tonnes moins 223.834 tonnes).

On pourrait objecter que la comparaison entre les chiffres de la moyenne trimestrielle de 1950 et ceux du premier trimestre 1951 n'est pas valable

Zo de aanpassing van de bedragen der rechten en der basiswaarden een gemakkelijk middel is om de inning van de uitgaande rechten mogelijk te maken volgens de waarden van de producten op de markten, toch blijft het waar dat men zich kan afvragen welke grondslagen, bij het opmaken der begroting, genomen worden om een toeneming met 645 miljoen te ramen. Het schijnt dat de verkoopwaarde van sommige producten te hoog werd genomen en men heeft de indruk dat er niet voldoende rekening is gehouden met de waarschijnlijkheden van prijsdaling na de abnormale stijgingen die gevolgd zijn uit de gebeurtenissen in Korea.

De totale waarde van de uitvoer in 1950 bedroeg 13.343 miljoen, d. i. een kwartaalgemiddelde van 3.336 miljoen frank. De totale tonnenmaat van de uitvoer in 1950 was 907.337 ton, d. i. een kwartaalgemiddelde van 226.834 ton.

Voor het eerste kwartaal 1951 bedroeg de uitvoer 223.834 ton voor een waarde van 3.774 miljoen.

Vergelijkt de cijfers van het eerste kwartaal 1951 met het kwartaalgemiddelde over 1950, dan komt men tot de volgende vaststelling :

In waarde is er een verhoging met 3.774 miljoen min 3.336 miljoen, d. i. 438 miljoen meer, of slechts 13 t. h.

In tonnenmaat daarentegen bemerkt men een lichte vermindering met 3.000 ton (226.834 ton min 223.834 ton.)

Men zou hiertegen kunnen inbrengen dat het niet opgaat de cijfers van het kwartaalgemiddelde over 1950 met die van het eerste kwartaal 1951

et que la comparaison de deux trimestres correspondants s'imposait. La réponse est bien simple. Les chiffres du premier trimestre de 1950 ne reflètent pas l'allure générale des exportations de toute l'année, les troisième et quatrième trimestres ont été beaucoup plus favorables que le premier. On sait également que les trois premiers mois de 1951 ont été très bons. Il en a été de même pour les mois d'avril et mai, mais on observe, au moment de la rédaction de ce rapport, une forte régression des prix de certains produits. On est encore actuellement dans l'ignorance de ce que sera l'allure de ces prix d'ici la fin de l'année. Il est toutefois vraisemblable que, sauf événements tout-à-fait imprévus, ils ne retrouveront plus les niveaux qu'ils avaient atteints à la fin de 1950 et au début de 1951.

Votre rapporteur croit qu'il a été imprudent d'avoir escompté des recettes aussi élevées des droits de sortie.

* *

Les remarques de votre rapporteur visant l'exagération probable des droits de sortie ne doit pas être interprétée comme une note de pessimisme lancée dans le concert général des optimistes. On ne peut le nier, parce que c'est un fait, le Congo Belge vit actuellement, dans l'ensemble, une période dite de « haute conjoncture économique », dont il serait intéressant de relever tous les indices.

Le récent rapport du Gouverneur de la Banque du Congo dont voici quelques extraits, donne une idée du développement pris par la colonie.

« De nouveaux développements quantitatifs et qualitatifs ont marqué les divers secteurs de la production, notamment dans le domaine de l'agriculture et des industries connexes. L'amélioration de la qualité de la production agricole a fait l'objet d'une attention constante, aussi bien de la part des organismes spécialisés que de l'initiative privée, et des progrès ont été accomplis.

» Les Offices agricoles se sont préoccupés particulièrement de l'amélioration et du conditionnement des cafés; par leurs soins, le Ruanda-Urundi a été doté d'un réseau étendu de centres de dépulpage.

» Dans le but d'enrayer l'exode des populations rurales vers les centres urbains, le développement d'exploitations-témoins de paysannat indigène a été intensifié. Plusieurs sociétés coopératives groupant des planteurs autochtones ont été constituées sous le contrôle de l'Administration coloniale à la faveur de la législation mise en vigueur en 1949.

» Pour ce qui concerne le colonat blanc, le programme visant à la formation de candidats-colons dans les fermes-écoles a été poursuivi.

» La lutte antiérosive menée par l'Institut National pour l'Etude Agronomique du Congo Belge « INEAC » s'est concrétisée dans un projet de

te comparer et que la comparaison diende te gaan over twee overeenstemmende kwartalen. Het antwoord is heel eenvoudig. De cijfers van het eerste kwartaal 1950 geven de algemene gang van de uitvoer van het gans jaar niet weer, en het tweede en het derde kwartaal waren veel gunstiger dan het eerste. Men weet eveneens dat de eerste drie maanden van 1951 zeer goed geweest zijn. Zo eveneens de maanden April en Mei, maar op het ogenblik dat dit verslag wordt opgemaakt wordt een sterke prijsdaling voor sommige producten vastgesteld. Vooralsnog weet men niet hoe die prijzen verder zullen verlopen voor het jaar ten einde is. Waarschijnlijk zullen zij evenwel, behoudens gans onvoorziene gebeurtenissen, nooit meer terugkeren tot het peil van einde 1950 en begin 1951.

Uw verslaggever meent dat het onvoorzichtig is geweest op zo hoge ontvangsten uit uitgaande rechten gerekend te hebben.

* *

De opmerkingen van uw verslaggever die op de waarschijnlijke overdrijving van de uitgaande rechten slaan, moeten niet uitgelegd worden als een pessimistische noot in het algemeen concert van de optimisten. Het kan niet ontkend, aangezien het een feit is, Belgisch-Congo beleeft thans, over het geheel genomen, een zogenaamde periode van « economische hoogconjunctuur » en het ware belangwekkend al de aanwijzingen daarvan aan te stippen.

Het onlangs gepubliceerde verslag van de Gouverneur van de « Banque du Congo », waarvan hierna enkele uittreksels volgen, geeft een beeld van de ontwikkeling die onze kolonie heeft genomen.

« De verschillende productiesectoren, namelijk de landbouw en aanverwante industrieën, kenden een verder gunstig verloop; de verbetering der kwaliteit in de landbouwproductie werd bestendig in het oog gehouden, zowel door de gespecialiseerde instellingen als door het privaat initiatief; vooruitgang werd hier verwezenlijkt.

» De Bureau's voor landbouwproducten hebben zich bijzonder ingespannen wat betreft verbetering en conditionnering der koffies; door hun toedoen werd Ruanda-Urundi uitgerust met een uitgebreid net van ontpulping-centra.

» Om de uitwijking der landelijke bevolking naar de stad te remmen, werd het instellen van model-ondernemingen voor het inlandse boerenbedrijf uitgebreid. Verscheidene coöperatieve verenigingen van inlandse planters werden, onder controle der Koloniale Administratie, opgericht in uitvoering van de wetgeving, die sedert 1949 van kracht is.

» Betreffende het blank-kolonaat, werd het programma tot vorming van kandidaat-kolonisten in schoolhoeven voortgezet.

» De anti-erosie strijd, door het Nationaal Instituut voor Landbouwkunde voor Belgisch-Congo « INEAC » gevoerd, heeft vaste vorm ge-

conservation des sols. L'*Economic Cooperation Administration* (E.C.A.) y a contribué par un don de 130.350 dollars.

» La campagne cotonnière 1949/1950 a été favorable, particulièrement dans les régions nord; une amélioration du rendement à l'hectare a été enregistrée.

» La production d'oléagineux a progressé à la suite de l'augmentation des plantations en rapport et du perfectionnement des procédés d'extraction.

» De nouveaux efforts ont été accomplis en vue de promouvoir ou d'étendre les cultures secondaires, telles que celles des huiles essentielles, du pyrèthre, du cinchona, du tabac et du thé.

» Malgré les progrès accusés par les élevages, il ne semble pas que l'on puisse espérer que les besoins de l'alimentation des indigènes en protéines animales soient couverts avant longtemps par la production locale. Son expansion se heurte notamment aux conditions climatiques défavorables de nombreuses régions et à la difficulté de trouver de grandes superficies nécessaires à ce genre d'exploitation.

» L'industrie minière a été favorisée par l'importance de la demande sur les marchés internationaux.

» La production du cuivre qui, pour des causes accidentelles, était tombée à 140.000 tonnes en 1949 est passée à 176.000 tonnes, tonnage le plus élevé atteint jusqu'à présent. Ce résultat a pu être obtenu grâce à la mise en marche de nouvelles installations hydro-électriques et à une saison des pluies favorable.

» On constate également une augmentation de production en diamants, cobalt, étain et zinc. Les contrats de vente passés entre les sociétés productrices de diamants et la *Diamond Corporation Ltd.* ont été renouvelés jusqu'à fin 1955.

» Toutefois, d'une façon générale, l'extraction et le traitement des matières premières minérales congolaises n'ont répondu que partiellement au développement de la demande mondiale en raison notamment d'une insuffisance de main-d'œuvre qualifiée et d'équipement industriel, particulièrement dans le domaine de l'énergie.

» Les travaux hydro-électriques entrepris par la Société Minière du Bécéka et par l'Union Minière du Haut-Katanga seront terminés respectivement fin 1951 et en 1953; ils permettront une mécanisation plus poussée et une extension de la production. La réalisation des grands projets du plan décennal en matière d'énergie électrique est activement menée. Mentionnons la mise en chantier du barrage sur la rivière Tshopo destiné à l'électrification de la région de Stanleyville et la constitution de la Société des Forces Hydro-Electriques du Bas-Congo, dont l'activité est appelée à desservir les provinces de Léopoldville, de l'Equateur et du Kasai.

» La Société Géomines a obtenu, pour la réalisation de son programme de développement, un prêt de 1.700.000 dollars de l'*Economic Cooperation*

kregen door een ontwerp tot behoud der gronden. De *Economic Cooperation Administration* (E.C.A.) heeft hiertoe bijgedragen door een gift van 130.350 dollars.

» De katoen-campagne 1949/1950 is gunstig geweest, vooral in de noordelijke gewesten; een verbetering der rendabiliteit per hectare kon worden geboekt.

» De productie van oliehoudende vruchten maakte vooruitgang, dank zij de verhoging der voortbrengende plantages en de verbetering in extractiemethoden.

» Verdere inspanning werd gedaan tot bevordering of uitbreiding der secundaire teelten, zoals die der ætherische oliën, pyrethrum, cinchona, tabak en thee.

» Niettegenstaande de vooruitgang der veeteelt, zal nog lange tijd nodig zijn om de behoeften der inlanders aan dierlijke proteïne door de plaatselijke productie te dekken. De uitbreiding stuit o.m. op ongunstig klimaat in talrijke gebieden en op de moeilijkheid grote oppervlakten te vinden welke voor deze soort van uitbatingen vereist zijn.

De mijnindustrie werd begunstigd door de grote navraag op de internationale markten.

» De koperproductie die, ten gevolge van toevalige oorzaken, in 1949 tot 140.000 ton daalde, bereikte 176.000 ton, het hoogste cijfer dat tot op heden werd geboekt. Dit resultaat kon verwezenlijkt worden, dank zij het in werking stellen van nieuwe hydro-electrische installaties, en een voordelig regenseizoen.

» Men stelt ook een verhoging vast in de productie van diamant, kobalt, tin en zink. De contracten, gesloten tussen de producenten van diamant en de *Diamond Corporation Ltd.*, werden hernieuwd tot einde 1955.

» Over het algemeen nochtans hebben de delving en de verwerking der Congolese minerale grondstoffen slechts gedeeltelijk beantwoord aan de toename der wereldvraag, o.m. wegens gemis aan geschoolde werkkrachten en industriële uitrusting, vooral wat betreft drijfkracht.

» De hydro-electrische werken, aangevangen door de « Société Minière du Bécéka » en de « Union Minière du Haut-Katanga », zullen respectievelijk in 1951 en 1953 voltooid zijn; verdere mechanisatie en uitbreiding der productie zal hierdoor mogelijk zijn. De verwezenlijking der grote ontwerpen van het tienjarenplan op gebied van elektrische energie wordt op actieve wijze voortgezet. Vermelden wij de aanvang van de afdamming der Tshopo-rivier, bestemd voor de electrificatie van het gebied Stanleystad en de oprichting der « Société des Forces Hydro-Electriques du Bas-Congo », die zal voorzien in de behoeften van de provinciën Leopoldstad, Evenaar en Kasai.

» De « Société Géomines » heeft, voor de verwezenlijking van haar uitbreidingsprogramma, een lening, groot 1.700.000 dollars, van de *Economic*

Administration; cette somme est remboursable en minerai d'étain à partir de la mise en marche des nouvelles installations, prévue pour 1952.

» De nouveaux organismes ayant pour objet l'exploitation des ressources minérales de la Colonie ont été constitués; signalons notamment la Société Bécéka-Manganèse, au capital de 20 millions de francs, qui compte commencer ses exportations en 1951 et le Syndicat d'Etude des Charbons de la Lukuga ayant en vue des recherches relatives à la fabrication d'essence synthétique. La Société Internationale Forestière et Minière du Congo « Forminière » a obtenu l'autorisation d'exploiter des gisements de bitumes dans une concession au Mayumbe.

» Les progrès les plus marqués ont été réalisés par les industries de transformation; ils se sont manifestés par la constitution de nombreuses sociétés et par l'extension des entreprises existantes.

» Le développement des industries alimentaires a été marqué par la mise en activité d'une margarinerie à Léopoldville et d'une brasserie à Costermansville, par la construction d'une laiterie à Elisabethville et par la formation de sociétés ayant pour objet la mise en conserve de fruits et légumes à Léopoldville et l'établissement d'une huilerie à Usumbura.

» Une part croissante de la demande indigène en produits textiles a pu être rencontrée par les industries locales. Dans ce domaine, on peut signaler l'intégration d'une teinturerie dans un complexe filature-tissage à Albertville et l'entrée en exploitation d'une manufacture de sacs à Léopoldville.

» Dans le secteur des fabrications métalliques, une nouvelle société, constituée à Elisabethville, a pour objet la transformation et le traitement des métaux; une entreprise dont le siège est à Matadi s'occupera de la fabrication et du commerce de tubes métalliques.

» Signalons encore l'entrée en activité d'une usine de traitement du bois dans le Bas-Congo et l'installation de filiales de sociétés belges spécialisées dans la distribution de matériel électrique et de produits photographiques.

» Un Syndicat de la Cellulose africaine a été créé en vue d'étudier l'utilisation des papyrus du Haut-Lualaba pour la fabrication de pâte de cellulose.

» A Elisabethville des installations de stockage et de distribution d'essence, permettant l'acheminement direct des huiles minérales en wagons-citernes depuis le port de Lobito (Angola), ont été érigées.

» L'industrie de la construction a bénéficié, d'une part, de l'expansion économique et, d'autre part, de la politique de grands travaux publics. Des entreprises spécialisées se sont développées à Léopoldville, Stanleyville et Elisabethville.

» La production locale de matériaux de construction a été fortement poussée; parmi les nouvelles activités, citons : une usine d'éternit, une brique-

Cooperation Administration gekregen; deze som is terugbetaalbaar door levering van tinerts, na het in werking treden der nieuwe installaties, voorzien voor 1952.

» Nieuwe instellingen die de uitbating der minerale hulpbronnen der Kolonie tot doel hebben, werden opgericht; noemen wij o.m. de « Société Bécéka-Manganèse » met een kapitaal van 20 miljoen frank, welke zinnens is haar uitvoer in 1951 aan te vangen en het « Syndicat d'Etudes des Charbons de la Lukuga », dat opzoeken zal doen in verband met de fabricage van synthetische benzine. De « Société Internationale Forestière et Minière du Congo (Forminière) » heeft toelating bekomen om asphalt-lagen uit te baten in een concessie in Mayumbe.

» De meest aanzienlijke vooruitgang werd verwezenlijkt door de verwerkende industrieën; talrijke maatschappijen werden opgericht, de reeds bestaande werden uitgebreid.

» De ontwikkeling der voedingsindustrieën was gekenmerkt door het in werking stellen van een margarinefabriek te Leopoldstad en een brouwerij in Costermansstad, de constructie van een melkerij te Elisabethstad, de stichting van maatschappijen voor het inleggen van fruit en groenten te Leopoldstad en de oprichting van een olieslagerij te Usumbura.

» Een groter deel der vraag van inlanders naar textielproducten kon door de plaatselijke industrie bevredigd worden. In dit opzicht dient het opnemen ener ververij in een spinnerij/weverij-complex te Albertstad vermeld, alsook het in exploitatie nemen van een zakkenfabriek te Leopoldstad.

» In de sector metaalfabricage werd een nieuwe maatschappij te Elisabethstad opgericht met als doel de transformatie en de behandeling der metalen; een onderneming, met hoofdkantoor te Matadi, zal zich op de vervaardiging van en de handel in metalen buizen toeleggen.

» Vermelden wij nog het in werking treden ener fabriek voor houtbewerking in Beneden-Kongo en de oprichting van filialen van gespecialiseerde Belgische maatschappijen voor distributie van electrisch materiaal en fotografie-artikelen.

» Het « Syndicat de la Cellulose africaine » werd gesticht met het oog op de studie van de aanwending der papyrussen van de Boven-Lualaba bij het vervaardigen van celstof-pap.

» Te Elisabethstad werden instellingen opgericht voor het opslaan en de distributie van benzine, waardoor de rechtstreekse verzending der minerale oliën per tankwagen van uit de haven van Lobito (Angola) mogelijk wordt.

» De bouwnijverheid werd in de hand gewerkt, enerzijds door de economische expansie en anderzijds door de politiek der grote openbare werken. Gespecialiseerde ondernemingen werden verder ontwikkeld te Leopoldstad, Stanleystad en Elisabethstad.

» De locale productie van bouwmaterialen werd krachtig doorgezet; onder de nieuwe activiteiten melden wij : een eternitfabriek, een mechanische

terie et une tuilerie mécaniques à Léopoldville, la constitution de sociétés ayant pour objet la fabrication de ciment (Albertville) et de tuyaux en asbeste-ciment (Elisabethville).

» Sur le marché du travail, ainsi qu'il a été dit plus haut, la pénurie de main-d'œuvre qualifiée a ralenti l'essor industriel. Un recours de plus en plus large aux procédés mécaniques s'avère nécessaire.

» Un décret entré en vigueur le 1^{er} juillet 1950, a institué l'Inspection du Travail chargée de promouvoir le développement harmonieux des rapports entre employeurs et travailleurs. Depuis la même date, les salariés indigènes bénéficient des dispositions du décret sur les accidents du travail et les maladies professionnelles. »

* * *

Les produits des capitaux et revenus du portefeuille interviennent pour 7,46 p. c. dans les recettes prévues en 1951; ils accusent une augmentation de 162 millions. Le poste est influencé favorablement par une recette nouvelle de 159 millions de francs provenant des intérêts dus par l'OTRACO sur les capitaux investis par la Colonie, au 31 décembre 1950, dans divers réseaux de la Colonie.

L'impôt indigène rapportera, prévoit-on, 250.377.000 francs (pour une population indigène totale de 11.073.311 habitants au 31 décembre 1949). Ce poste des voies et moyens du budget accuse une légère moins-value qui résulte « uniquement d'une correction dans les estimations ».

Droits d'entrée.

Les estimations comparées pour les droits d'entrée se présentent comme suit :

1951	fr.	872.415.000
1950		817.415.000
Augmentation	fr.	55.000.000
		=====

Le tarif des droits d'entrée est un tarif à caractère fiscal. Il est cependant tenu compte, dans une certaine mesure de la destination finale des marchandises en ce sens que les matières premières sont exemptées ou faiblement taxées, que les produits demi-finis sont moins imposés que les produits finis et que le taux des droits frappant les articles de consommation diffèrent suivant qu'ils sont appliqués à des marchandises destinées aux indigènes ou consommées par les européens, suivant qu'il s'agit de produits de première nécessité ou d'articles de luxe. La valeur à déclarer est la valeur CIF de la marchandise au premier bureau d'entrée. Le transit des marchandises à travers le territoire de la colonie est libre.

steenbakkerij en een dakpannenfabriek te Leopoldstad, de oprichting van maatschappijen voor het fabriceren van cement (Albertstad) en buizen uit asbest-cement (Elisabethstad).

» Zoals hiervoren gezegd, heeft het tekort aan geschoolde arbeidskracht, de industriële ontwikkeling vertraagd. Meer en meer dient beroep gedaan op mechanische middelen.

» Een dekreet, van kracht sedert 1 Juli 1950, stelt het arbeidstoezicht in, dat belast is met de bevordering van de betrekkingen tussen werkgevers en werknemers. Vanaf dezelfde datum, is het dekreet, in zake arbeidsongevallen en beroepsziekten, van toepassing op de loontrekkenden. »

* * *

De opbrengsten uit kapitalen en inkomsten uit de portefeuille vertegenwoordigen 7,46 t.h. van de geraamde ontvangsten voor 1951. Zij zijn toegerekend met 162 miljoen. Deze post is gunstig beïnvloed door een nieuwe ontvangst van 159 miljoen frank uit interesten, verschuldigd door de Otraco op de kapitalen door de kolonie per 31 December 1950 in verschillende netten van de kolonie belegd.

De inlandse belasting zal, volgens de ramingen, 250.377.000 frank opbrengen, (voor een totale inlandse bevolking van 11.073.311 inwoners op 31 December 1949). Die post van de middelen der begroting vertoont een lichte minderopbrengst, die « uitsluitend uit een correctie in de ramingen » voortkomt.

Inkomende rechten.

De vergelijkende ramingen voor de inkomende rechten zien er uit als volgt :

1951	fr.	872.415.000
1950		817.415.000
Toeneming	fr.	55.000.000
		=====

Het tarief der inkomende rechten is een tarief met fiscaal karakter. Er wordt evenwel, tot op zekere hoogte, rekening gehouden met de eindbestemming der goederen, in die zin dat de grondstoffen vrijgesteld of zeer laag aangeslagen worden, dat de halffabrikaten lager aangeslagen worden dan de afgewerkte producten, en dat het bedrag der rechten op de verbruiksartikelen verschilt naargelang de goederen bestemd zijn voor de inboorlingen of voor de Europeanen, naargelang het product van eerste levensnoodzakelijkheid of weeldeartikelen geldt. De aan te geven waarde is de waarde CIF van het goed in het eerste inkomend kantoor. Het transito van de goederen over het gebied van de kolonie is vrij.

En 1950, on prévoyait des droits
d'entrée pour fr. 817.415.000

En 1949, on prévoyait 659.415.000

Soit une augmentation prévue de fr. 158.000.000

En réalité, il s'est passé ceci : pendant l'année 1950 les importations du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, par rapport à celles de 1949, ont diminué de 5 p. c. en quantité et de 7 p. c. en valeur.

On peut donc affirmer que les prévisions budgétaires de 1950 quant aux recettes des droits d'entrée, n'auront pu se réaliser que par un relèvement de certains de ces droits d'entrée.

Dans le présent budget ordinaire, on prévoit un supplément de recettes de 55 millions pour les droits d'entrée par rapport aux recettes pour mêmes droits en 1950.

La plus-value pour 1951 se base sur la mise à exécution du plan décennal, l'amélioration du niveau de vie des indigènes et, en général, par l'industrialisation plus poussée de la Colonie. La hausse des matières premières qui n'a pas eu une influence sensible sur la valeur des importations en 1950 ne manifesterà ses effets qu'en 1951.

Les prévisions pour 1951 ne dépassent que de 6,7 p. c. celles de l'exercice 1950. Elles ne semblent pas exagérées.

Impôts sur les revenus.

Ils sont prévus pour 1 milliard (999.496.000 fr.) dans les recettes globales de 5.125 millions.

a) On évalue à 600 millions les impôts des contribuables qui possèdent en Belgique leur principal établissement administratif et leur siège d'exploitation dans la Colonie. Ces contribuables sont, ou assujettis à la loi du 21 juin 1927 (retrées prévues : 200 millions) ou au Décret du 6 juillet 1948 créant l'impôt complémentaire sur les bénéfices et applicable exclusivement aux sociétés (retrées prévues 400 millions).

b) On évalue à 397 millions les impôts sur les revenus de ceux qui exercent leur activité dans la Colonie sans avoir en Belgique leur principal établissement administratif.

Ces contribuables tombent sous le régime du Décret du 12 août 1937 modifié, qui créait :

- 1° un impôt sur les revenus locatifs;
- 2° une taxe mobilière sur les revenus des capitaux mobiliers;
- 3° une taxe professionnelle.

In 1950 waren de inkomende rechten geraamd op fr. 817.415.000

In 1949 beliepen de ramingen . . . 659.415.000

of een geraamde verhoging van . fr. 158.000.000

In werkelijkheid is het als volgt gegaan : tijdens het jaar 1950 verminderde de invoer van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, in vergelijking met 1949, met 5 t. h. in hoeveelheid en met 7 t. h. in waarde.

Men mag dus zeggen dat de begrotingsramingen van 1950 inzake de ontvangsten uit inkomende rechten, enkel zijn kunnen verwezenlijkt worden door een verhoging van sommige van die inkomende rechten.

In onderhavige gewone begroting wordt een toeneming van ontvangsten met 55 miljoen voor de inkomende rechten, tegenover de ontvangsten voor dezelfde rechten in 1950, in uitzicht gesteld.

De meeropbrengst voor 1951 steunt op de tenuitvoerlegging van het tienjarenplan, de opvoering van het levenspeil der inlanders en over het algemeen de verder doorgedreven industrialisatie van de kolonie. De prijsstijging van de grondstoffen die geen gevoelige invloed heeft gehad op de waarde van de invoer in 1950, zal zijn uitwerking eerst in 1951 laten gelden.

De ramingen voor 1951 zijn slechts 6,7 t. h. hoger dan die van het dienstjaar 1950. Zij schijnen niet overdreven hoog.

Inkomstenbelastingen.

Zij zijn geraamd op 1 milliard (999.496.000 frank) in de globale ontvangsten van 5.125 miljoen :

a) Men raamt op 600 miljoen de belastingen van de belastingplichtigen wier voornaamste bestuursinrichting in België is gelegen en wier exploitatiezetel zich in de kolonie bevindt. Die belastingplichtigen zijn onderworpen ofwel aan de wet van 21 Juni 1927 (geraamde ontvangsten : 200 miljoen) ofwel aan het decreet van 6 Juli 1948 tot invoering van een aanvullende belasting op de winsten, dat uitsluitend van toepassing is op de vennootschappen (geraamde ontvangsten : 400 miljoen).

b) Men raamt op 397 miljoen de belastingen op het inkomen van hen die hun bedrijvigheid in de kolonie uitoefenen zonder hun voornaamste bestuursinrichting in België te hebben.

Die belastingplichtigen vallen onder het stelsel van het gewijzigd decreet van 12 Augustus 1937, houdende invoering van :

- 1° een belasting op de huuropbrengsten;
- 2° een mobiliënbelasting op de inkomsten uit roerend kapitaal;
- 3° een bedrijfsbelasting.

Les dépenses

Si l'on examine les tableaux des dépenses ordinaires du budget de 1951, on constate que tous les services sont en augmentation par rapport à 1950, sauf le service cartographique (diminution de 20.368.000 francs et le service des cultes 120.000 fr.); le service justice n'est qu'en diminution apparente (moins 11.004.000 francs), puisque la Sureté a été transférée au Gouvernement général.

Le 31 mai 1951, le Gouvernement a présenté un amendement (Sénat Doc. n° 287) au présent projet.

Cet amendement a pour but d'augmenter de 4.451.000 francs le crédit de l'article 106 qui passe ainsi de 54.858.000 à 59.309.000 francs.

Cette augmentation doit figurer au Document n° 73 dans les développements de l'article 106 sous le littéra nouveau *v* : Subside à la Société de Crédit au Colonat pour couvrir les déficits des exercices sociaux 1947/1948, 1949 et 1950.

La justification que le Gouvernement donne de cette augmentation a convaincu votre Commission de son bien-fondé.

Le montant relativement faible de cet amendement (1 pour mille des dépenses du budget ordinaire) augmente d'autant le total sur lequel on a calculé les différents pourcentages revenant à chaque groupe de dépenses classées par nature ou par chapitre. Votre rapporteur n'en a pas tenu compte; les pourcentages éventuellement cités seront donc établis sur le total primitif et repris dans l'exposé des motifs puisqu'ils ne sont pratiquement pas modifiés.

En suite de cet amendement, les dépenses du budget ordinaire de 1951 qui s'élevaient primitivement à . . . fr. 4.949.093.000
auxquelles il faut
ajouter 4.451.000 (amendement)

passent ainsi à fr. 4.963.544.000

Les dépenses 1950
s'élevaient à . fr. 4.008.982.000

Différence . fr. 954.562.000

étant l'augmentation globale des dépenses de 1951 par rapport à celles de l'exercice écoulé, soit 19,2 p.c. en plus qu'en 1950.

Mais en réalité, cette différence des dépenses ordinaires doit être diminuée de 275 millions qui représentent la notable différence entre les dotations du Fonds d'égalisation des budgets de 1951 (575 millions) et de 1950 (300 millions). L'augmentation réelle des dépenses est donc en fait de 679.562.000 par rapport à 1950.

Dépenses de personnel.

Comme dans les budgets des années précédentes ces services représentent la charge principale du budget ordinaire de 1951.

De uitgaven.

Wanneer men de tabellen van de gewone uitgaven uit de begroting 1951 onderzoekt, stelt men voor alle diensten een verhoging tegenover 1950 vast, behalve voor de cartografische dienst (verlaging met 20.368.000 frank, de erediens ten 120.000 frank); de justitie waarop slechts een schijnbare vermindering is te bespeuren (11.004.000 frank minder), vermits de veiligheid naar het Gouvernement-Generaal is overgebracht.

Op 31 Mei 1951 diende de Regering een amendement in (Gedr. St. n° 287).

Het heeft tot doel het krediet van artikel 106 met 4.451.000 frank te verhogen en het aldus van 54.858.000 frank op 59.309.000 frank te brengen.

Die verhoging moet voorkomen in Gedr. St. n° 73, in de toelichting over artikel 106, onder een nieuwe littera *v* : toelage aan de Kredietmaatschappij voor kolonisten, ten einde het tekort van de maatschappelijke dienstjaren 1947/1948, 1949 en 1950 te dekken.

De verantwoording, welke de Regering voor die verhoging verstrekt, overtuigde uw Commissie.

Het betrekkelijk gering bedrag van dit amendement (1 per duizend van de uitgaven der gewone begroting) verhoogt evenveel het totaal, waarop de verschillende percentages voor iedere groep van uitgaven gerangschikt per aard of per hoofdstuk zijn berekend. Uw verslaggever heeft er geen rekening mede gehouden; de aangehaalde percentages zijn dus berekend op het oorspronkelijk totaal en zijn uit de memorie van toelichting overgenomen, vermits zij practisch niet gewijzigd zijn.

Ingevolge dit amendement stijgen de uitgaven van de gewone begroting voor 1951, die aanvankelijk bedroegen . fr. 4.949.093.000
waaraan dient toegevoegd 4.451.000 (amendement)

tot een totaal van fr. 4.963.544.000

De uitgaven voor
1950 beliepen . fr. 4.008.982.000

Het verschil van. fr. 954.562.000

is de globale verhoging van de uitgaven voor 1951 tegenover die voor het afgelopen dienstjaar, d.i. 19,2 t. h. meer dan in 1950.

In werkelijkheid moet dit verschil van de gewone uitgaven verlaagd worden met 275.000.000 frank, zijnde het merklijk verschil tussen de dotaties van het Egalisatie-fonds der begrotingen voor 1951 (575.000.000) en voor 1950 (300.000.000). De uitgaven zijn dus in werkelijkheid met 679.562.000 gestegen tegenover 1950.

Personeelsuitgaven.

Evenals in de begrotingen van de vorige jaren, vertegenwoordigt het personeel de voornaamste last van de gewone begroting 1951.

Les dépenses du personnel (2.132.021.000 fr.), plus les pensions (179.589.000 fr.), totalisent 2.311.610.000 francs, soit 43 p. c. + 3,62 p. c. = 46,62 p. c. du budget général. (En 1950 : 1.874 millions + 167 millions = 2.041 millions, soit 50,88 p. c.)

Les prévisions de dépenses administratives de personnel comprennent celles qui seront faites en Belgique (Conseil Colonial et services divers pour 32 millions environ) et pour la très grosse part celles de tous les services d'Afrique (2.099 millions) pour les traitements et frais de voyage du personnel européen (5.787 unités), les traitements du personnel auxiliaire (4.306 commis indigènes), et les salaires du personnel indigène engagé par contrat (68.971 policiers, gardiens, plantons, boys, ouvriers, etc.).

Comme le budget de l'exercice 1950, celui-ci prévoit encore un renforcement important des effectifs (environ 13 p. c. en nombre) du personnel d'Afrique :

personnel européen: 583 en plus;

personnel indigène engagé par contrat :
9.739 en plus.

L'augmentation des frais de voyage consécutive à l'accroissement du personnel, la majoration des taux de salaires, rations et indemnités familiales du personnel indigène, expliquent facilement l'augmentation totale d'environ 12 p. c. des dépenses de personnel par rapport à celles de 1950.

* *

L'augmentation des effectifs du personnel prévue au projet de loi du budget ordinaire pour 1951 se heurte pour le secteur agriculture à de sérieuses difficultés de *recrutement*.

Au moment du dépôt du budget, il semblait que le recrutement des ingénieurs agronomes et agronomes-adjoints pouvait être satisfait.

Cette prévision optimiste résultait de l'espoir de voir aboutir les pourparlers en vue de la libération, au moins partielle, du service militaire des éléments qui avaient posé leur candidature au Ministère des Colonies pour un prochain départ au Congo.

Malheureusement, la position du Ministre de la Défense Nationale n'a pas permis la réalisation de cet espoir. Aussi on estime que le déficit de recrutement pour 1951, sera de onze ingénieurs agronomes et ingénieurs forestiers.

Quant aux agronomes-adjoints, il est vraisemblable que le déficit sur un nombre de 155 éléments à recruter sera d'environ 40, si des allègements ne sont pas apportés à la durée du service militaire.

Votre Commission se permet d'insister auprès du Ministre des Colonies pour que d'accord avec son collègue de la Défense Nationale, il trouve une solution qui favorisera le départ de nombreux ingénieurs-agronomes dont la présence en Afrique

De personeelsuitgaven (2.132.021.000 fr.), en pensioenen (179.589.000 fr.) maken samen 2.311 miljoen 610.000 frank of 43 t. h. + 3,62 t. h. = 46,62 t. h. van de algemene begroting (in 1950 : 1.874 miljoen + 167 miljoen = 2.041 miljoen of 50,88 t. h.).

De raming van de administratieve personeelsuitgaven omvat ook de uitgaven, die in België gedaan worden (Koloniale Raad en diverse diensten) voor ongeveer 32 miljoen, en het grootste deel van al de uitgaven der Afrikaanse diensten (2.099 miljoen) voor de wedden en reiskosten van het Europees personeel (5.787 eenheden). De wedden van het hulppersoneel (4.306 inlandse klerken) en de lonen van het bij contract aangeworven inlands personeel (68.971 politiedienaars, wachters, plantons, boys, werklieden, enz.).

Evenals de begroting voor het dienstjaar 1950, voorziet deze begroting in een aanzienlijke uitbreiding van het Afrikaans personeel (ongeveer 13 t. h. in aantal) :

Europees personeel : 583 meer;

Bij contract aangeworven inlands personeel :
9.739 meer.

De verhoging van de reiskosten ten gevolge van de personeelsvermeerdering, de verhoging van de loonbedragen, rantsoenen en gezinsvergoedingen van het inlands personeel verklaren de totale verhoging met ongeveer 12 t. h. van de personeelsuitgaven.

* *

De personeelsverhoging, waarin het begrotingsontwerp voor 1951 voorziet, stuit in de landbouw op ernstige *wervingsmoeilijkheden*.

Toen de begroting werd ingediend, scheen het, dat de werving van landbouwkundige ingenieurs en adjunct-landbouwkundigen bevredigend zou kunnen zijn.

Dit gunstig vooruitzicht steunde op de hoop, dat de besprekingen zouden slagen om de kandidaten voor hun aanstaand vertrek naar Congo althans gedeeltelijk van de militaire dienst vrij te stellen.

Spijtig genoeg kon die hoop door het standpunt van de Minister van Landsverdediging niet in vervulling gaan. Men denkt dan ook dat er voor 1951 in de werving een tekort zal zijn van 11 landbouw-ingenieurs en bosbouwingenieurs.

Wat de adjunct-landbouwkundigen betreft, zal er waarschijnlijk een tekort van 40 elementen zijn op een aantal van 155 nog te werven krachten, indien geen verlichting van de dienstplicht wordt doorgevoerd.

Uw Commissie dringt er bij de Minister van Koloniën op aan, dat hij in overleg met zijn collega van Landsverdediging een oplossing zou zoeken, om het vertrek in de hand te werken van talrijke landbouwingenieurs, wier aanwezigheid in Afrika de

sera de nature à augmenter la production d'éléments stratégiques; le pays trouverait là une large compensation à la dispense partielle ou totale de service.

On pourrait s'inspirer à cet égard des facilités accordées aux missionnaires, médecins et vétérinaires qui s'engagent à la Colonie, ou, sur le plan métropolitain, de celle des ingénieurs des charbonnages.

Cette mesure d'exemption aurait comme autre conséquence d'augmenter le nombre des candidatures parmi lesquelles on pourrait ne retenir que les meilleures.

Service territorial.

Des articles de journaux et de revues de personnalités éminentes, récemment rentrées du Congo belge, ont attiré une fois de plus l'attention sur un problème auquel il faudra absolument trouver une solution. Il s'agit du problème du Service des agents territoriaux que certains bien placés pour en apprécier toutes les données vont jusqu'à appeler le drame de la territoriale.

Votre rapporteur ne peut manquer d'en parler ici, et il est d'autant plus convaincu de l'existence du mal, qu'en 1947, lors du voyage de votre Commission, sénatoriale il l'avait constaté sur place. A ce moment, votre Président, M. Edg. De Bruyne, résumait déjà la question dans son rapport en écrivant : « De tous côtés on réclame un étoffement plus substantiel des cadres d'occupation, moins de paperasseries, plus de contact direct avec les autochtones. Un simple passage dans les villages, même répété, même accompagné de l'examen attentif de quelques dossiers, ne peut suffire : il faut que les rapports deviennent vivants, confiants, d'une certaine intimité et durée. »

Depuis 1947, le mal semble s'être sérieusement aggravé. C'est compréhensible : les services de Léopoldville qui ont pris de l'ampleur accablent, indirectement ou non, les agents territoriaux, de circulaires, de règlements, de statistiques, d'enquêtes, etc. Soucieux d'accomplir les tâches imposées, l'agent du territoire est plus souvent rivé à sa machine à écrire, qu'en voyage en brousse, où il prendrait contact avec les chefs indigènes et les populations qu'il n'a plus le temps de connaître.

Il en résulte inévitablement un relâchement de la discipline et un manque de compréhension réciproque qui ne sont pas sans danger pour l'avenir.

Il faut plus d'agents en brousse, il faut décongestionner la tête, renforcer les extrémités.

Un commissaire suggère d'alléger le travail des agents territoriaux en créant un cadre provincial de statisticiens qui se déplaceraient jusqu'au territoire où ils feraient leur travail sur place allégeant d'autant celui de l'agent.

productie van strategische bestanddelen kan verhogen; het land zou daar een ruime compensatie vinden voor de gedeeltelijke of gehele vrijstelling van legerdienst.

Men zou zich dienaangaande kunnen laten leiden door de faciliteiten, die aan geneesheren en veeartsen bij aanwerving voor de Kolonie of, in het moederland, aan de ingenieurs van de steenkoolmijnen, worden verleend.

Die vrijstelling zou als tweede gevolg hebben, dat het aantal kandidaten zou stijgen, waaruit men de beste zou kunnen schiften.

Gewestelijke dienst.

Artikelen in kranten en tijdschriften van de hand van bevoegde personaliteiten, die onlangs uit Belgisch-Congo zijn teruggekeerd, hebben andermaal de aandacht gevestigd op een vraagstuk dat volstrekt een oplossing vergt. Het geldt de dienst van de gewestbeambten, dat sommige goedgeplaatste personen, die over alle gegevens beschikken, het drama van de gewestdienst heten.

Uw verslaggever kan niet nalaten er hier van te spreken, en hij is des te meer van het kwaad bewust, daar hij dit in 1947 tijdens de reis van uw Senaatscommissie ter plaatse heeft kunnen vaststellen. Uw Voorzitter, de h. Edg. De Bruyne, vatte de kwestie in zijn verslag samen waar hij schreef : « Van alle kanten vraagt men een aanzienlijk aantal benoemingen in de bestuurskaders, inkrimping van de paperasserie, meer rechtstreeks contact met de inboorlingen. Een eenvoudig passeren door de dorpen, zelfs indien het herhaaldelijk geschiedt, zelfs indien het gepaard gaat met het aandachtig onderzoek van enige dossiers, kan niet volstaan : de betrekkingen moeten levendig worden, vertrouwelijk, een zekere intimiteit bereiken en van enige duur zijn. »

Sinds 1947 schijnt het kwaad erg toegenomen te zijn. Zulks is te begrijpen: de diensten van Leopoldstad, die uitbreiding hebben genomen, overladen rechtstreeks of middelijk de gewestbeambten met omzendbrieven, reglementen, statistieken, opzoekingen, enz. De gewestbeambte die de hem opgelegde taken wil vervullen, zit meer aan zijn schrijfmachine dan hij op reis is in de brousse, waar hij in voeling kan treden met de inlandse hoofden en de bevolking, die hij bij gebrek aan tijd niet meer kent.

Hieruit volgt onvermijdelijk een verslapping van de tucht en een gebrek aan wederzijds begrijpen, wat niet zonder gevaar is voor de toekomst.

Er moeten meer beambten in de brousse zijn, het hoofd dient ontlast en de ledematen versterkt.

Een commissielid stelt voor het werk van de gewestbeambten te verlichten door het oprichten van een provinciaal kader van statistici, die zich zouden begeven naar het betrokken gebied, waar zij hun werk ter plaatse zouden uitvoeren en het werk van de beambte aldus verlichten.

Votre rapporteur estime qu'il faudrait adjoindre à chaque administrateur de territoire un aide, un « secrétaire de territoire » qui le libérerait du travail de bureau et lui donnerait la possibilité de parcourir son territoire à un rythme plus lent et ainsi de mieux le connaître et de mieux se faire connaître.

L'administrateur du territoire est encore astreint à des besognes (construction de routes, de ponts, etc.) qui aujourd'hui seraient avantageusement confiés à des conducteurs de travaux spécialisés.

Le grand mal qui atteint aussi le service territorial est peut-être un certain découragement explicable par le fait de l'ascension en grade plus rapide dans les services parallèles que dans ceux de la territoriale.

Il ne serait pas inutile non plus de rétablir des indemnités de brousse et des indemnités d'itinérance nettement supérieures (parce que justifiées) pour ceux de la brousse que pour ceux des villes où elles n'ont pas de sens : le confort de la ville compensant largement le coût de la vie plus élevé.

Si c'est le service territorial qui est le plus atteint, d'autres services souffrent aussi du même mal.

Les agents territoriaux doivent être des éléments d'élite, mais faut-il leur laisser les possibilités de remplir leur mission, et les encourager.

* * *

Les *dépenses de personnel* absorberont 46,62 p. c. des crédits qu'on vous demande de voter.

L'ensemble des *subsidés* représentent dans ce budget 16 p. c. des dépenses soit 795 millions de francs contre 716 millions de francs en 1950 (augmentation de 79 millions).

Les *dépenses de matériel*, 13,84 p. c., 686 millions.

Quant à la dotation au Fonds d'égalisation des budgets dont il a été parlé précédemment elle s'élève à 575 millions et représente 11,60 p. c. des dépenses; par rapport aux recettes ordinaires elle constitue un prélèvement de 11,22 p. c. Votre Commission des Colonies juge la mesure très sage, le taux de prélèvement n'est pas trop élevé.

La *charge de la Dette publique* coloniale est aussi en augmentation; de 121 millions par rapport à 1950. Son montant de 330 millions en chiffres ronds représente 6,65 p. c. des dépenses générales du budget.

Les autres *dépenses de fonctionnement* totalisent des crédits pour environ 184 millions (3,70 p. c.).

L'exposé des motifs du présent projet dispense votre rapporteur de longs commentaires; les tableaux qu'on y trouve sont très complets et votre Commission a marqué sa satisfaction d'avoir pu avoir en mains un texte bien rédigé.

Si l'on dépouille les tableaux des crédits sollicités chapitre par chapitre, et si on les compare à ceux de l'exercice écoulé, on constate que la plus forte

Uw verslaggever is van oordeel dat aan elke gewestbeheerder een helper, een « gewestsecretaris » zou dienen toegevoegd, die het kantoorwerk zou overnemen en hem de mogelijkheid geven zijn gewest in een trager tempo te doorlopen en het aldus beter te kennen en zich beter te doen kennen.

De gewestbeheerder is ook belast met opdrachten (aanleg van wegen, bruggen, enz.) die thans beter zouden kunnen toevertrouwd worden aan gespecialiseerde conducteurs.

Het grote euvel, dat ook de gewestdienst treft, is misschien een zekere ontmoediging, die te verklaren is door dat de bevorderingen vlugger toegekend worden in de gelijklopende diensten dan in de gewestdienst.

Het ware ook niet zonder nut de broussevergoedingen en de reisvergoedingen op een aanzienlijk hoger (want verantwoord) peil te brengen voor de beampten in de brousse dan voor die in de steden, waar zij geen zin hebben; want het comfort van de stad vergoedt in ruime mate de hogere levensduurte.

Hoewel de gewestdienst het ergst is getroffen, lijden ook andere diensten onder dezelfde kwaal.

De gewestbeampten moeten élite-elementen zijn, maar men moet hun de mogelijkheid laten om hun opdracht te vervullen, en hen aanmoedigen.

* * *

De *personeelsuitgaven* vertegenwoordigen 46,62 t. h. van de kredieten welke men U vraagt goed te stemmen.

Met de *toelagen* in hun geheel is 16 t. h. van de uitgaven gemoeid, d. i. 795 miljoen frank tegenover 716 miljoen frank in 1950 (verhoging 79 miljoen).

De *uitgaven voor materiële* behoeften 13,84 t. h., 686 miljoen.

De dotatie aan het Egalisatiefonds der begrotingen, waarvan vroeger reeds sprake is geweest, bedraagt 575 miljoen en vertegenwoordigt 11,60 t. h. van de uitgaven; vergeleken met de normale ontvangsten vormt zij een heffing van 11,22 t. h. Uw Commissie van Koloniën vindt die maatregel zeer wijs, het bedrag van de heffing is niet te hoog.

De *last van de openbare koloniale schuld* is eveneens toegenomen, met 121 miljoen tegenover 1950. Het bedrag ervan, 330 miljoen in ronde cijfers, vertegenwoordigt 6,65 t. h. van de algemene uitgaven der begroting.

De kredieten voor de overige *werkingsuitgaven* belopen samen ongeveer 184 miljoen (3,70 t. h.).

De memorie van toelichting van dit ontwerp maakt lange commentaar overbodig; de daarin voorkomende tabellen zijn zeer volledig en uw Commissie heeft uiting gegeven aan haar voldoening een zo degelijke tekst in handen te hebben gekregen.

Ontleeft men de tabellen van de gevraagde kredieten hoofdstuk per hoofdstuk, en vergelijkt men ze met die van het verlopen dienstjaar, dan

majoration absolue (101 millions) est celle des services médicaux; en pourcentage cependant, cette majoration d'environ 17 p. c. n'atteint pas l'augmentation moyenne des dépenses (dotation au Fonds égalisation comprise).

L'allure des cadres des médecins et auxiliaires médicaux infirmiers, en service, traduit (mais en partie seulement) l'effort de la Colonie dans le domaine médical.

stelt men vast dat de sterkste toeneming in absolute cijfers (101 miljoen) de geneeskundige diensten betreft; percentsgewijze evenwel blijft die verhoging met ongeveer 17 t. h. beneden de gemiddelde verhoging van de uitgaven (met inbegrip van de dotatie aan het Egalisatiefonds).

De kaders van de in dienst zijnde geneesheren en geneeskundige helpers verplegers, geven (doch slechts gedeeltelijk) de inspanning weer van de kolonie op geneeskundig gebied.

Année — Jaar	Médecins — <i>Geneesheren</i>		Auxiliaires médicaux infirmiers — <i>Geneeskundige helpers verplegers</i>	
	Chiffres budgétaires	Effectif en service	Chiffres budgétaires	Effectif en service
	— <i>Begrotingscijfers</i>	— <i>Personeel in dienst</i>	— <i>Begrotingscijfers</i>	— <i>Personeel in dienst</i>
1945	203	183	190	184
1946	206	211	253	223
1947	206	222	253	234
1948	241	239	242	254
1949	247	263	316	325
1950	289	277	391	400

Les crédits pour la force publique ont été majorés de 92 millions (environ 20 p. c.) afin de répondre aux nécessités des circonstances actuelles.

De kredieten voor de weermacht werden verhoogd met 92 miljoen (ongeveer 20 t. h.), ten einde te gemoet te komen aan de huidige behoeften.

Statistiques au 31 mars 1951.
Statistiek per 31 Maart 1951.

RUANDA-URUNDI.

BUDGETS ORDINAIRES. — GEWONE BEGROTINGEN.

Exercices — <i>Dienstjaren</i>	Voies et moyens — <i>Middelen</i>		Dépenses ordinaires — <i>Gewone uitgaven</i>		Bonis et malis provisoires — <i>Voorlopige boni en mali</i>
	Evaluations — <i>Ramingen</i>	Recettes effectuées — <i>Geïnde ontvangst.</i>	Crédits alloués — <i>Toegekende krediet.</i>	Dépenses effectuées — <i>Gedane uitgaven</i>	
1939	45.165.000	52.935.650	43.362.400	40.457.760	+ 12.477.890
1940	51.052.500	65.662.040	49.514.600	41.772.160	+ 23.889.880
1941	63.698.700	93.589.505	64.274.600	56.245.089	+ 37.344.416
1942	75.733.000	111.102.587	79.725.000	71.399.632	+ 39.702.955
1943	93.229.000	123.249.573	91.061.000	81.136.626	+ 42.112.947
1944	100.262.000	116.209.862	101.031.000	94.379.853	+ 21.830.009
1945	139.639.000	120.061.910	118.782.000	109.888.341	+ 10.173.569
1946	167.371.000	149.101.765	161.006.000	136.464.050	+ 12.637.715
1947	199.008.000	211.673.618	191.816.000	193.212.175	+ 18.461.443
1948	200.458.000	220.655.330	230.464.000	230.214.303	— 9.558.973
1949	232.062.000	269.934.174	347.504.000	326.937.645	— 57.003.471
1950	276.919.000	260.574.855	325.164.000	311.206.115	— 50.631.260
1951	321.297.000	321.297.000	363.993.000	363.993.000	— 42.696.000

Pour 1950 : Dépenses engagées et recettes constatées.
Voor 1950 : Vastgelegde uitgaven en geboekte ontvangsten.

Pour 1951 : Prévisions.
Voor 1951 : Ramingen.

Compte tenu des résultats rectifiés à ce jour des bonis antérieurs à 1947, le déficit présumé de 42.696.000 francs pourrait être couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi.

Les **recettes** pour 1951 sont présumées devoir dépasser celles de 1950 de 44.378.000 francs; cette somme qui représente une plus-value de 13,8 p. c. n'est, semble-t-il, pas exagérée.

On peut certainement compter sur une plus-value des rentrées des *impôts directs* :

L'*impôt personnel* (2,4 p. c. des recettes totales) est prévu en augmentation de 1.429.000 francs, facilement admissible par suite de l'accroissement des bases de taxation qui sont notamment : superficie des bâtiments occupés, terrains non bâtis dans

Met inachtneming van de op heden bijgewerkte resultaten der batige saldi van vóór 1947, zou het vermoedelijk tekort van 42.696.000 frank met de algemene middelen der Schatkist van Ruanda-Urundi kunnen gedekt worden.

De **ontvangsten** over 1951 zullen vermoedelijk 44.378.000 frank hoger liggen dan die van 1950; deze som vertegenwoordigt een meeropbrengst van 13,8 t.h. en is schijnbaar niet overdreven.

Een meeropbrengst aan *directe belastingen* is zeker te verwachten :

Op de *personele belasting* (2,4 t.h. van de totale ontvangsten) voorziet men een verhoging van 1.429.000 frank, wat gemakkelijk aan te nemen is wegens de verruimde aanslagbasissen, nl. : oppervlakte van de betrokken gebouwen, onbebouwde

les circonscriptions urbaines; employés, ouvriers, domestiques; sur bateaux, véhicules, superficie des concessions minières.

Plus-value aussi des *impôts sur les revenus* prévus ici pour 9,46 p. c. du total des recettes.

Les *droits de douane* au Ruanda-Urundi interviennent pour 113 millions, soit 35,28 p. c. des rentrées (au Congo 54,89 p. c.); qui sont ainsi en augmentation de 17 p. c. sur ceux de l'an dernier.

Les droits de sortie sont majorés de 10.981.000 fr.; ils ont été estimés en prenant comme base les résultats de 1949 et en tablant sur un volume et une valeur accrus des exportations d'étain et de minerais en 1951.

Les prix mondiaux des principaux produits d'exportation (café, étain, peaux, etc.) du Territoire ont marqué une tendance à la hausse qui s'est accentuée vers la fin de 1950. Les prévisions de recettes qui en sont partiellement la conséquence semblent dans les limites du possible.

Les cours du café ont été particulièrement favorables pour l'économie du Ruanda-Urundi, tant à cause des prix de vente que de la production qui a été supérieure à celle des années précédentes. En 1950, on a exporté pour 550 millions de francs de café, produit agricole dont la culture est faite par les indigènes et presque uniquement à leur profit.

L'*impôt indigène* intervient pour presque un quart (77 millions) dans les recettes totales (321 millions) prévues en 1951; par rapport à l'exercice écoulé l'augmentation est de 7.417.000 francs et provient du progrès accompli dans le recensement et une mise au point du taux. Pour une population de 3.808.191 habitants, l'impôt n'est certainement pas trop lourd.

Les **dépenses ordinaires** portées à 364 millions de francs accusent une augmentation de 39 millions en chiffres ronds (soit en plus, 10,7 p. c.).

Votre Commission estime que cette augmentation est heureuse parce qu'elle porte principalement sur les services dont l'action sociale et économique intéresse les indigènes.

Votre Commission des Colonies, a marqué unanimement son accord avec le Ministre des Colonies sur la nécessité d'une intervention financière pour aider les Territoires sous tutelle à se développer. Les ressources du Ruanda-Urundi sont actuellement fort limitées, car sa richesse ne consiste qu'en une population et un cheptel bovin très denses. Malheureusement le cheptel bovin est surabondant et constitue, tel qu'il est aujourd'hui, une richesse nuisible, parce qu'elle cause l'appauvrissement des sols montagneux « trop pâturés » et ainsi exposés au soleil brûlant, et à l'eau qui provoque les érosions.

Déjà la Métropole a consenti au Ruanda-Urundi une avance non productive d'intérêt, de 150 millions de francs pour financer le budget extraordinaire de 1950; une deuxième avance de 150 millions de francs a été inscrite au Trésor du Ruanda-Urundi pour couvrir le programme extraordinaire de 1951 (voir Doc. n° 135, Sénat).

* *

gronden in stadskringen; bedienden, arbeiders, dienstboden; schepen, voertuigen, oppervlakte van mijnconcessies.

Ook de *inkomstenbelastingen*, hier uitgetrokken voor 9,6 t.h. van de totale ontvangsten, brengen meer op.

De *douanerechten* in Ruanda-Urundi belopen 113 miljoen of 35,28 t.h. van de inkomsten (in Congo 54,89 t.h.) en zijn dus met 17 t.h. gestegen tegenover verleden jaar.

De uitvoerrechten liggen 10.981.000 frank hoger; zij werden geraamd op grondslag van de uitkomsten van 1949 en in het vooruitzicht van een naar hoeveelheid en waarde vermeerderde uitvoer van tin- en metaalerts in 1951.

De wereldprijzen van de voornaamste uitvoerproducten van het gebied (koffie, tin, huiden, enz.) hadden een stijgend verloop, dat einde 1950 scherper tot uiting kwam. De raming van de ontvangsten, die ten dele daaruit voortkomen, schijnt in de lijn van het mogelijke te liggen.

De koffieprijzen waren bijzonder gunstig voor de economie van Ruanda-Urundi, zowel wegens de verkoopprijzen als wegens de voortbrengst die groter was dan vorige jaren. In 1950 werd voor 550 miljoen frank koffie uitgevoerd; dit gewas wordt door de inlanders verbouwd, bijna uitsluitend in hun eigen voordeel.

De *inlandse belasting* bedraagt nagenoeg een vierde (77 miljoen) van de totale ontvangsten (321 miljoen) van 1951; tegenover het afgelopen dienstjaar, is er dus 7.417.000 frank stijging, welke te danken is aan de vooruitgang inzake telling en de aanpassing der maatstaven. Voor een bevolkingscijfer van 3.808.191 inwoners, is de belasting zeker niet te zwaar.

De **gewone uitgaven** bereiken 364 miljoen frank en zijn dus in ronde cijfers met 39 miljoen gestegen (of 10,7 t.h. meer.)

Uw Commissie acht die verhoging gerechtvaardigd, omdat zij vooral diensten betreft, die de inlanders, in hun sociale en economische werking betrekken.

Uw Commissie van Koloniën was het met de Minister van Koloniën eenparig eens, dat een financiële bijdrage ter ontwikkeling van de trustschapsgebieden noodzakelijk is. De middelen van Ruanda-Urundi zijn thans zeer beperkt, want zijn rijkdom bestaat alleen in een zeer dichte bevolking en een grote rundveestapel. Spijtig genoeg is de veestapel te groot en in zijn huidige vorm eerder een schadelijke rijkdom, omdat hij leidt tot verarming van de berggronden, die te veel afgegraasd worden en aldus blootstaan aan de brandende zon en aan het erosieverwekkende water.

Het Moederland heeft reeds aan Ruanda-Urundi een renteloos voorschot van 150 miljoen frank toegestaan ter financiering van de buitengewone begroting van 1950; een tweede voorschot van 150 miljoen frank werd aan de Schatkist van Ruanda-Urundi toegezegd, tot stijving van het buitengewoon programma van 1951 (Zie Gedr. St. Senaat, n° 135.)

* *

La Commission des Colonies se réjouit des déclarations faites par le Ministre des Colonies dans l'exposé des motifs du présent projet de loi, à savoir : « que la situation financière de la Colonie reste des plus saine » et « que l'exécution du budget sera sérieusement contrôlée ».

Le projet de loi a été adopté par 5 voix contre 3.

Le rapport a été adopté à l'unanimité moins une voix.

Le Rapporteur,
P. ESTIENNE.

Le Président,
W. VAN REMOORTELO.

De Commissie van Koloniën verheugt zich over hetgeen de Minister van Koloniën in de memorie van toelichting op het onderzochte wetsontwerp zegt, nl. « dat de financiële toestand van de kolonie zeer gezond blijft » en « dat over de uitvoering van de begroting streng toezicht zal worden gehouden. »

Het wetsontwerp werd met 5 tegen 3 stemmen aangenomen.

Dit verslag werd eenparig, op één stem na, goedgekeurd.

De Verslaggever,
P. ESTIENNE.

De Voorzitter,
W. VAN REMOORTELO.